



Incaricata del Governo Federale  
per la migrazione, i rifugiati  
e l'integrazione

# COSA BISOGNA SAPERE ADESSO SUL CORONAVIRUS

Consigli su come comportarsi, diritto  
del lavoro e disposizioni di viaggio in breve

Qui sono disponibili infor-  
mazioni nella propria lingua  
sulla Corona-Warn-App del  
Governo Federale.



[www.integrationsbeauftragte.de/  
corona-warn-app](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-warn-app)

Importante:  
con un vaccino corona  
protegete voi stessi  
e gli altri!



[www.integrationsbeauftragte.de/  
corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus)

## Salute

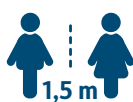


### COME POSSO PROTEGGERE ME E GLI ALTRI?

Tutti possono contribuire a sconfiggere il Coronavirus. Occorre ridurre al minimo i contatti con gli altri, limitandosi a frequentare una stessa cerchia di persone. Solo così è possibile evitare il contagio. È sempre importante:



**lavarsi le mani**  
(per almeno  
20 secondi)



**mantenere una**  
**distanza dagli altri**  
**di almeno 1,5 metri.**



**Coprirsi naso e**  
**bocca con una**  
**mascherina.**



**starnutire o tossire**  
**nella piega del brac-**  
**cio o in un fazzoletto.**



**Arieggiare per bene**  
**le stanze chiuse.**



### PERCHÉ DOVREI FARMI VACCINARE CONTRO IL CORONAVIRUS?

- Perché proteggete sia voi stesso, sia i vostri parenti e le persone con cui avete contatto.
- La vaccinazione è volontaria e gratuita. Al numero telefonico 116 117 potete ricevere un appuntamento per la vaccinazione.
- I vaccini sono stati sottoposti ad accurata verifica della loro tollerabilità, sicurezza ed efficacia.



### COSA DEVO FARE SE PENSO DI AVER CONTRATTO IL VIRUS?

Si è stati a contatto diretto con una persona risultata positiva al coronavirus? Rivolgetevi subito all'ente per la sanità locale (Gesundheitsamt)! Anche se non sono presenti sintomi. Sotto il numero telefonico 116 117 vi informiamo su dove potete farvi testare. Per favore, restate a casa fino alla comunicazione dei risultati.

# VITA PUBBLICA



## IN PUBBLICO VALE:

Mantenere la distanza di almeno 1,5 metri da altre persone. La mascherina medica deve essere indossata nei seguenti luoghi: nei mezzi pubblici, durante la spesa, in spazi pubblici con passaggio di persone nonché nei luoghi all'aperto affollati. La mascherina medica è obbligatoria anche in luoghi di lavoro, qualora non sia possibile rispettare una distanza di 1,5 metri.

**Attenzione: chi contravviene all'obbligo di mettere la mascherina potrà incorrere in sanzioni di minimo 50 euro.**

## COSA VALE IN CASO DI INCIDENZA SUPERIORE A 100?

I ristoranti e i bar restano chiusi (ad eccezione del servizio da asporto e a domicilio). Questa disposizione si applica anche a locali notturni/bar, club, teatri, sale da concerto, cinema, parchi divertimento, asso-

ciazioni sportive, piscine, palestre e centri estetici. Fino a un'incidenza di 150 la maggior parte dei negozi resta aperta. I clienti devono avere un appuntamento e un test con esito negativo.



## RESTANO APERTI:

- Negozi di alimentari, mercati settimanali e negozi di beni di prima necessità.
- Parrucchieri (con test corona negativo non più vecchio di 24 ore).
- Durante la santa messa o altri eventi religiosi vanno osservate le norme igieniche e di distanziamento.
- Se la situazione locale della pandemia lo permette, a partire dall'8 marzo i Länder federali possono permettere l'apertura di negozi, musei e zoo, a partire dal 22 marzo ciò vale anche per aree di plateatico della gastronomia.

Tra le ore 22 e le ore 5 non si può lasciare l'abitazione se non per grave motivo: p. es. per recarsi al lavoro, a causa di emergenze mediche o per assistenza a un animale. Fino alle ore 24 si possono fare passeggiate da soli o sport individuali.

Incontri privati: Persone di un nucleo convivente possono riunirsi con massimo un'ulteriore persona (bambini fino a 14 anni non si contano).

A partire da un'incidenza di 165 chiudono le scuole e gli asili (servizio regolare). Per le classi conclusive e per le scuole di sostegno (Sonderschulen) sono possibili deroghe.

Nei singoli Länder possono essere previste anche norme più restrittive. Per informazioni consultare le pagine web dei rispettivi governi dei Länder.



## Lavoro e indennità



### COSA SUCCEDERÀ SE IL MIO DATORE DI LAVORO DECIDE DI CHIUDERE TEMPORANEAMENTE A CAUSA DEL CORONAVIRUS?

Sostanzialmente, il diritto di retribuzione continua a sussistere anche se non è possibile lavorare.

### COSA FACCIO SE PERDO IL LAVORO?

È necessario rivolgersi al proprio ufficio di collocamento o centro per l'impiego. Ambedue ricevono visitatori solo in casi gravi e su appuntamento. Potete registrarvi come disoccupato telefonicamente, per lettera o online. Le istanze possono anche essere presentate online. Importante: le regole della tutela del posto di lavoro restano in vigore. Inoltre l'accesso all'assistenza sociale (Grundsicherung) è stato reso più semplice.



### COSA ACCADE SE IL MIO DATORE DI LAVORO DECIDE DI RIDURRE L'ORARIO DI LAVORO?

È possibile percepire la cassa integrazione guadagni (Kurzarbeitsgeld) per un periodo fino a 24 mesi. L'importo può ammontare fino all'87% della perdita salariale. La verifica di soddisfazione dei requisiti compete

all'Agentur für Arbeit (vale a dire del centro di impiego. Nota del traduttore).



### QUALI AIUTI POSSO RICEVERE PER LA MIA AZIENDA?

Il Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) offre alle aziende svariati prestiti favorevoli. Occorre rivolgersi alla propria banca o partner finanziario, che trasmetteranno i prestiti del KfW. Le piccole e medie imprese che assicurano o ampliano la propria offerta formativa con nuove posizioni di apprendistato riceveranno sostegni economici.

### QUALI SOSTEGNI RICEVONO I LAVORATORI AUTONOMI E LE MICROIMPRESE?

Sono disponibili un programma straordinario del KfW a condizioni di credito agevolate, indennizzi per i costi di gestione, fidejussioni a partecipazione statale, sgravi fiscali ed un pacchetto di finanziamento per le start up. In caso di calo di fatturato dovuto alla pandemia, sono inoltre previsti finanziamenti per associazioni culturali finanziate dal settore privato e associazioni non profit, ad es. per ostelli della gioventù, supermercati dell'usato o aziende inclusive.



## QUALI SONO GLI AIUTI A DISPOSIZIONE DEGLI STUDENTI?

Gli studenti che si trovano in gravi condizioni economiche possono richiedere un finanziamento alla propria associazione studentesca. Questo può ammontare a fino a 500 al mese. Inoltre c'è il finanziamento per gli studi di KfW, anche per studenti stranieri.



## POSSO FARE RICHIESTA DI SOVVENZIONI PER FIGLI A CARICO?

Qualora il vostro reddito non sia sufficiente a tutta la famiglia, possono essere richiesti sussidi famigliari per bambini. Nel 2021 è possibile percepire l'indennità per malattia dei bambini per 30 giorni per genitore (60 se siete genitore singolo). Ciò vale anche se i bambini devono essere assistiti a casa, perché la scuola o l'asilo sono chiusi a causa della pandemia.



## QUALI SONO LE NORME PER CHI VIAGGIA?

Sarebbe ancora bene evitare viaggi a titolo privato e di turismo che non siano necessari, sia all'interno che all'esterno del Paese. I soggiorni presso strutture ricettive in Germania, ad es. negli hotel, sono consentiti solamente per motivi essenziali e non a fini turistici. Prima di un viaggio all'estero è necessario informarsi sulle attuali limitazioni all'ingresso in Germania e sui controlli di frontiera presso il Ministero federale degli affari esteri (Auswärtiges Amt) e il Ministero federale dell'interno (Bundesinnenministerium).

### DI COSA DEVO TENERE CONTO AL MIO RIENTRO?

Chi rientri in Germania da un'area a rischio deve fare il test entro 48 ore prima di mettersi in viaggio verso il Paese oppure immediatamente dopo e restare a casa dopo l'ingresso nel Paese. Non si possono ricevere visite e si deve fare segnalazione all'ente per la sanità locale (Gesundheitsamt). Un ulteriore test corona può essere fatto non prima del 5° giorno dall'ingresso nel Paese. In caso di esito negativo del test, la quarantena

può essere terminata anticipatamente (altrimenti sono 10 giorni). Per informarsi sui centri presso i quali fare un test rivolgersi al numero telefonico 116 117.

**Attenzione: La contravvenzione all'obbligo di quarantena può comportare una multa.**

In caso di ingresso nel Paese da aree colpite da forte incidenza o da altre varianti del virus valgono norme più restrittive e il test è richiesto già prima dell'ingresso nel Paese. Per tutti i voli vale l'obbligo di test prima dell'ingresso nel Paese.

Per sapere quali Paesi sono classificati ad alto rischio, alta incidenza o con presenza di varianti del virus, vedere qui: [https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)



## QUAL È IL COMPITO DEL GOVERNO FEDERALE?

Il Governo Federale e i Bundesländer stanziavano aiuti economici per oltre 1 miliardo di euro al fine di mitigare le conseguenze economiche e sociali della pandemia. È previsto un ulteriore pacchetto di finanziamenti per le aziende e le attività che hanno dovuto chiudere a novembre o dicembre 2020.

### Editrice:

Incaricata del Governo Federale per la migrazione, i rifugiati e l'integrazione,

### Ultimo aggiornamento:

23/04/2021



## DOVE POSSO TROVARE INFORMAZIONI AFFIDABILI SU QUESTI TEMI IN LINGUE DIVERSE?

In Internet si trovano moltissime bufale e informazioni per sentito dire che si diffondono rapidamente nelle chat di gruppo. Al seguente link sono disponibili, in diverse lingue, informazioni aggiornate ed affidabili: [www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus) e [www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus](http://www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus).



[www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus)



[www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus](http://www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus)